International Situations Project Translation

**Subjective Happiness Scale**

|  |  |
| --- | --- |
| Original English | Translation (Macedonian) |
| 1. For each of the following questions, please indicate the point on the 7-point scale that best describes you:
 | 1. За секое од следниве прашања, Ве молиме дадете оценка на скала од 7 која најдобро Ве опишува:
 |  |
| 1. In general, I consider myself
 | 1. Генерално, се сметам за
 |  |
| 1. Not a very happy person
 | 1. Не сум многу среќна личност
 |  |
| 1. A very happy person
 | 1. Многу среќна личност
 |  |
| 1. Compared to most of the people around me, I consider myself
 | 1. Во споредба со повеќето луѓе околу мене, се сметам за
 |  |
| 1. Less happy
 | 1. Помалку среќен
 |  |
| 1. More happy
 | 1. Повеќе среќен
 |  |
| 1. Some people are generally very happy. They enjoy life regardless of what is going on, getting the most out of everything.  To what extent does this characterization describe you?
 | 1. Некои луѓе се генерално многу среќни. Тие уживаат во животот без разлика на тоа што се случува, искористуваат најмногу од сè. До кој степен Ве опишува оваа карактеризација?
 |  |
| 1. Not at all
 | 1. Воопшто не
 |  |
| 1. A great deal
 | 1. Во голема мера
 |  |
| 1. Some people are generally not very happy. Although they are not depressed, they never seem as happy as they might be.  To what extent does this characterization describe you?
 | 1. Некои луѓе генерално не се многу среќни. Иако не се депресивни, тие никогаш не изгледаат толку среќни колку што би можеле да бидат. До кој степен Ве опишува оваа карактеризација?
 |  |
| 1. Not at all
 | 1. Воопшто не
 |  |
| 1. A great deal
 | 1. Во голема мера
 |  |

Translation provided by:

Marijana Markovikj, Saints Cyril and Methodius University of Skopje, Skopje

Eleonara Serafimovska, Saints Cyril and Methodius University of Skopje, Skopje

Reference for the Subjective Happiness Scale:

Lyubomirsky, S., & Lepper, H. S. (1999). A measure of subjective happiness: Preliminary reliability and construct validation. *Social Indicators Research*, *46*, 137-155.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

